Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. novembra 2003,

ustanovujúce podmienky pre zdravie zvierat a požiadavky na certifikáty pre dovoz mäkkýšov, ich vajíčok a gamét na ďalší chov, výkrm, premiestnenie alebo ľudskú spotrebu

(oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 4153)

(Text s významom pre EHP)

(2003/804/ES)

(Ú. v. EÚ L 302, 20.11.2003, s. 22)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Komisie 2004/319/ES, z 30. marca 2004	L 102	73	7.4.2004
►M2	Rozhodnutie Komisie 2004/609/ES, z 18. augusta 2004	L 274	17	24.8.2004
►M3	Rozhodnutie Komisie 2004/623/ES, z 23. júla 2004	L 280	26	31.8.2004
►M4	Rozhodnutie Komisie 2005/409/ES, z 31. mája 2005	L 139	16	2.6.2005
►M5	Rozhodnutie Komisie 2006/767/ES, zo 6. novembra 2006	L 320	58	18.11.2006
►M6	Rozhodnutie Komisie 2007/158/ES, zo 7. marca 2007	L 68	10	8.3.2007

▼B

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. novembra 2003,

ustanovujúce podmienky pre zdravie zvierat a požiadavky na certifikáty pre dovoz mäkkýšov, ich vajíčok a gamét na ďalší chov, výkrm, premiestnenie alebo ľudskú spotrebu

(oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 4153)

(Text s významom pre EHP)

(2003/804/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady č. 91/67/EHS z 28. januára 1991 týkajúcu sa zdravotných podmienok zvierat, ktoré upravujú uvádzanie živočíchov akvakultúry a produktov akvakultúry na trh ([1]), naposledy zmenenú a doplnenú nariadením (ES) č. 806/2003 ([2]), najmä na jej článok 19 ods. 1, článok 20 ods. 1 a článok 21 ods. 2,

keďže:

(1) sa má stanoviť zoznam tretích krajín alebo ich častí, z ktorých majú členské štátypovolenie dovážať živé mäkkýše, ich vajíčka a gaméty na ďalší chov, výkrm,premiestnenie alebo ľudskú spotrebu v spoločenstve;

(2) je nevyhnutné ustanoviť osobitné zdravotné podmienky zvierat a vzory certifikátovpre tieto tretie krajiny, s prihliadnutím na zdravotný stav živočíchov príslušnej tretejkrajiny a zdravotný stav mäkkýšov, ich vajíčok a gamét, ktoré sa majú doviezť, a to zaúčelom zamedziť prenosu pôvodcov choroby, ktorí môžu mať závažný dosah nachovné mäkkýše v spoločenstve;

(3) je potrebné venovať pozornosť objavujúcim sa ochoreniam, ktoré sú pre spoločenstvo exotickými a ktoré môžu mať vážny dosah na chovné mäkkýše v spoločenstve. Okrem toho je potrebné vziať do úvahy stav chorôb, pokiaľ ide o choroby mäkkýšov uvedených v prílohe D k smernici Rady č. 95/70/ES z 22. decembra 1995, ktorá zavádza minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu určitých chorôb dvojchlopňovýchmäkkýšov ([3]), naposledy zmenenej a doplnenej nariadením ES č.806/2003 a v zozname II, stĺpci 1 prílohy A smernice č. 91/67/EHS, v mieste výroby a ak je vhodné, na mieste určenia;

(4) je nevyhnutné, aby krajiny alebo ich časti, z ktorých majú členské krajiny povolenie dovážať mäkkýše, ich vajíčka a gaméty na ďalší chov, výkrm, premiestnenie alebo na ľudskú spotrebu, uplatňovali podmienky na kontrolu a monitorovanie chorôb, ktoré sú prinajmenej zodpovedajúce normám spoločenstva, ako sa uvádza v smerniciach č. 91/67/EHS a 95/70/ES. Odoberanie vzoriek a použité skúšobné metódy majú byť prinajmenej zodpovedajúce smernici Komisie č. 2003/878/ES ([4]). V prípadoch, keď nie je odoberanie vzoriek a skúšobné metódy ustanovené v legislatíve spoločenstva, odoberanie vzoriek a použité skúšobné metódy majú byť v súlade s metódami ustanovenými Medzinárodným úradom pre epizootiu (OIE) Príručkou diagnostických testov pre živočíchov akvakultúry;

([1]) Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 33.
([4]) Ú. v. ES L 305, 07.11.2002, s. 57.

▼B

(5) je nevyhnutné, aby sa príslušné zodpovedné úrady týchto tretích krajín zaviazali upovedomiť Komisiu a členské štáty faxom, telegramom alebo elektronickou poštou, a to do 24 hodín, o akomkoľvek výskyte chorôb uvedených v prílohe D k smernici č. 95/70/ES a v zozname II, stĺpci 1 prílohy A k smernici č. 91/67/EHS, ako aj o akomkoľvek ďalšom vypuknutí chorôb spôsobujúcich závažnú nadmernú úmrtnosť u mäkkýšov v rámci územia alebo jeho častí, z ktorých je povolený dovoz zahrnutý v tomto rozhodnutí. V takomto prípade musia príslušné zodpovedné úrady týchto tretích krajín vykonať opatrenia na zamedzenie rozšírenia choroby do spoločenstva;

(6) ak sa vezmú do úvahy nadobudnuté medzinárodné praktické a vedecké skúsenosti je potrebné, aby sa ustanovenia o zdraví zvierat uvedené v rozhodnutí Komisie č. 95/352/8/ES z 25. júla 1995, ktoré ustanovuje podmienky na zdravie zvierat a požiadavky na certifikáty pre dovoz z tretích krajín mäkkýša *Crassostrea gigas* na prenesenie do vôd spoločenstva ([1]), aktualizovali, zmenili a doplnili podľa potreby. V záujme jednoznačnosti by sa mali tieto ustanovenia zahrnúť do tohto rozhodnutia a rozhodnutie č. 95/352/ES by sa malo zrušiť;

(7) z tohto dôvodu je nevyhnutné doplniť požiadavky na certifikát verejného zdraviazvierat, ktorý sa vzťahuje na dovoz živých mäkkýšov a nespracovaných produktovz nich, v smernici Rady č. 91/492/EHS z 15. júla 1991 ustanovujúcej zdravotnépodmienky navýrobu a uvádzanie dvojchlopňových mäkkýšov na trh ([2]), naposledyzmenenej a doplnenej nariadením č. 806/2003, o požiadavky na zdravotné certifikátyzvierat na dovoz živých mäkkýšov;

(8) toto rozhodnutie platí bez toho, aby boli dotknuté podmienky verejného zdravia ustanovené smernicou Rady č. 91/492/ES a smernicou Rady č. 91/493/EHS z 22. apríla 1991, ktoré ustanovujú zdravotné podmienky pri produkcii a uvádzaní produktov rybolovu na trh ([3]), naposledy zmenených a doplnených rozhodnutím č. 806/2003/ES;

(9) riziko zanesenia chorôb dovozom neživých mäkkýšov, ktoré môžu mať závažný dosahna mäkkýše v rámci spoločenstva, sa považuje za nízke. Požiadavky ustanovenév smernici č. 91/493/EHS, najmä v jej článku 11, poskytujú náležitú úroveň ochranytýkajúcu sa neživých mäkkýšov, a preto nie je potrebný dodatočný zdravotný certifikátpre neživé mäkkýše;

(10) smernica rady č. 96/93/EHS zo 17. decembra 1996 o certifikácii zvierat a živočíšnychproduktov ([4]) ustanovuje predpisy certifikácie. Pravidlá a princípy uplatňovanétreťou krajinou, oprávňujúce úradníkov v súlade s týmto rozhodnutím, majú poskytnúťzáruky, ktoré zodpovedajú zárukám ustanoveným v tejto smernici.

(11) 11) Je potrebné vziať do úvahy princípy uvedené v smernici Rady č. 2002/99/ES zo 16. decembra 2002, ktorá ustanovuje veterinárne pravidlá vzťahujúce sa na výrobu, spracovanie, distribúciu a zavádzanie výrobkov živočíšneho pôvodu naľudskú spotrebu ([5]), najmä článok 3 tejto smernice.

(12) Zníži sa tým možnosť kontroly a eliminácie chorôb, ktoré sú pre spoločenstvo exotické a ktoré môžu mať vážny dosah na chovné mäkkýše v spoločenstve, ak sa mäkkýše, ktoré môžu prenášať chorobu, vypustia do vôd v spoločenstve. Živé mäkkýše, vajíčka a gaméty sa preto majú do spoločenstva dovážať iba ak ich

([1]) Ú. v. ES L 204, 30.8.1995, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15.
([4]) Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 28.
([5]) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

▼B

prepustia na farmu registrovanú príslušným orgánom v členskom štáte v súlade s článkom 3 ods.1 smernice č. 95/70/ES.

(13) Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na dovoz ozdobných mäkkýšov trvale pestovanýchv akváriách.

(14) Poskytne sa prechodné časové obdobie na zavedenie týchto nových požiadaviek nadovozné certifikáty.

(15) Príloha I k tomuto rozhodnutiu sa má revidovať pred dátumom vstupu do platnosti.

(16) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru prepotravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto rozhodnutie ustanovuje harmonizované zdravotné pravidlá zvierat na dovoz:

a) živých mäkkýšov, ich vajíčok a gamét na ďalší chov, výkrm alebo premiestnenie

b) živých a neživých mäkkýšov na bezprostrednú ľudskú spotrebu alebo ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou.

2. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na dovoz ozdobných mäkkýšov trvale pestovaných v akváriách.

Článok 2

Definície

1. Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú definície v článku 2 smerníc č. 91/67/EHS a 95/70/ES.

2. Taktiež sa uplatňujú nasledujúce definície.

a) „schválené dovozné stredisko“ znamená akúkoľvek prevádzkareň, expedičné strediskoalebo čistiace stredisko v spoločenstve schválené v súlade so smernicami č. 91/492/EHSalebo 91/493/EHS, ak sa na danom mieste zaviedli osobitné biobezpečnostnéopatrenia, schválené príslušným úradom členského štátu a týkajúce sa ďalšieho spracovania dovezených živých mäkkýšov;

b) „pobrežné pásmo“ znamená pásmo pobrežia alebo jeho časť alebo morskú vodu aleboústie rieky:

   i) ktoré má presné geografické ohraničenie a pozostáva z homogénneho hydrologického systému alebo radu takýchto systémov, alebo

   ii) ktoré sa nachádza medzi ústiami dvoch vodných tokov, alebo

   iii) ak sa tam nachádza jedna alebo dve chovné farmy a všetky chovné farmy sú obkolesené ochrannými pásmami na oboch stranách farmy alebo fariem;

c) „určená chovná farma“ znamená chovnú farmu na pobreží alebo vo vnútrozemí, kuktorej sa dodáva voda prostredníctvom umelého vodného systému, ktorý zabezpečí úplnú inaktiváciu patogénov uvedených v prílohe D k smernici č. 95/70/ES;

d) „ďalšie spracovanie“ znamená prípravu a spracovanie pred ľudskou konzumáciouvšetkými spôsobmi a metódami spracovania, ktoré vytvárajú odpad alebo vedľajšieprodukty, ktoré môžu zapríčiniť riziko rozširovania chorôb, vrátane: vloženiaživých mäkkýšov do

▼B

vody, aby sa zregenerovali počas prepravy alebo po nej(ponorenie), kondiciovanie, čistenie, rozmrazovanie a postupy ovplyvňujúceanatomickú neporušenosť ako vylupovanie;

e) „bezprostredná ľudská spotreba“ znamená, že mäkkýše dovážané na účelľudskejspotreby neprejdú žiadnym ďalším spracovaním v rámci spoločenstva predtým ako saprepustia na maloobchodný trh na ľudskú spotrebu;

f) „mäkkýše“ znamenajú vodné organizmy patriace k druhu *Phylum Mollusca* triedy*Bivalvia* a *Gastropoda*, pochádzajúce z chovných fariem, vrátane všetkýchprevádzkarní, prírodného dna, na ktorom sa vykonáva zber alebo vo všeobecnostiakéhokoľvek geograficky definovaného zariadenia, v ktorom sa mäkkýše chovajú alebo udržujú s cieľom umiestniť ich na trh;

g) „neživé mäkkýše“ znamenajú mäkkýše, ktoré už nie sú schopné udržať sa pri živote tak ako živé živočíchy vrátené do prostredia, z ktorého boli získané, vrátane výrobkov z mäkkýšov určených na okamžitú ľudskú konzumáciu alebo ďalšie spracovanie predľudskou konzumáciou;

h) „premiestnenie“ znamená postup, prostredníctvom ktorého sa živé mäkkýše premiestnia do odsúhlaseného mora alebo lagúnových oblastí alebo doodsúhlasených oblastí pri ústí riek pod dohľadom príslušného úradu na časnevyhnutný na odstránenie kontaminácie ako sa uvádza v smernici č. 91/492/EHS, ale s výnimkou určitého postupu premiestnenia mäkkýšov do oblastí vhodnejších na ďalší chov alebo výkrm, keďže toto sa považuje za chov;

i) „územie“ znamená buď celú krajinu alebo pobrežné pásmo, určenú chovnú farmu,chovnú oblasť, prírodné dno, na ktorom sa vykonáva zber, povolené príslušnýmústredným úradom príslušnej tretej krajiny na vývoz do spoločenstva.

Článok 3

Podmienky na dovoz mäkkýšov, ich vajíčok a gamét určených na ďalší chov, výkrm alebo premiestnenie do vôd Európskeho spoločenstva

1. Členské štáty povolia dovážanie živých mäkkýšov, ich vajíčok a gamét na ďalší chov alebo výkrm alebo premiestnenie na ich územie, iba ak:

a) mäkkýše pochádzajú a boli zozbierané na území uvedenom v prílohe I;

b) zásielka vyhovuje zárukám, vrátane záruk ohľadom balenia a označovania, a príslušným dodatočným osobitným požiadavkám, ako je ustanovené v zdravotnom certifikáte zvierat, vystavenom v súlade so vzorom v prílohe II, s prihliadnutím na vysvetľujúce poznámky v prílohe III, a

c) sa mäkkýše prepravovali za podmienok, ktoré nezmenili ich zdravotný stav.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa dovezené mäkkýše, ich vajíčka a gaméty určené na ďalší chov, výkrm alebo premiestnenie do vôd spoločenstva, prepustili iba na farmy registrované príslušným úradom v súlade s článkom 3 ods.1 smernice č. 95/70/ES.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa dovezené mäkkýše, vajíčka a gaméty dopravili priamo na farmu určenia, ako je stanovené v zdravotnom certifikáte zvierat.

▼M5

4 straipsnis

Gyvų moliuskų, skirtų vartoti žmonėms, importo sąlygos

1. Valstybės narės leidžia importuoti į jų teritoriją gyvus moliuskus, skirtus vartoti žmonėms, jeigu:

▼M6

a) tretia krajina, z ktorej sa zásielka odosiela, sa nachádza buď na zozname ustanovenom rozhodnutím Komisie 2006/766/ES [1] alebo počas prechodného obdobia, ktoré je uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 2076/2005 [2], na zozname ustanovenom uvedeným nariadením;

▼M5

b) siunta yra siunčiama kartu su bendru tinkamumo žmonių maistui ir gyvūnų sveikatos pažymėjimu, sudarytu laikantis Komisijos reglamente (EB) Nr. 2074/2005 nustatytos formos;

c) siunta atitinka Reglamente (EB) Nr. 853/2004 nustatytas pakavimo ir žymėjimo etiketėmis nuostatas.

2. Jeigu moliuskai turi būti natūraliai išvalomi arba pakartotinai panardinami į Bendrijos vandenis, siunta taip pat turi atitikti 3 straipsnio 1 dalies nuostatas.

5 straipsnis

Papildomos tam tikrų gyvų moliuskų, skirtų vartoti žmonėms, importo sąlygos

1. Vienai ar daugiau Direktyvos 95/70/EB D priede nurodytų ligų imlių rūšių moliuskų siuntos be 4 straipsnyje išdėstytų reikalavimų taip pat privalo:

a) būti iš šaltinio, kuriame nėra neišspręsto neįprasto mirtingumo ir kuris kompetentingos trečiosios kilmės šalies institucijos būtų pripažintas neužkrėstu minėtomis ligomis pagal Bendrijos teisės aktus arba atitinkamą TEB (Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos) standartą, arba

b) būti importuotos kaip perdirbti arba neperdirbti produktai, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 852/2004 2 straipsnio 1 dalyje, arba

c) būti tiesiogiai siunčiamos į patvirtintą importo centrą, kur moliuskai yra toliau perdirbami nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo VII skirsnio ir Reglamento (EB) Nr. 854/2004 6 straipsnio.

2. Neatsparių *Bonamia ostrea* ir (arba) *Marteilia refringens* infekcijai rūšių moliuskų siuntos, importuotos į valstybes nares arba neužsikrėtusiomis paskelbtas zonas, arba pagal programą tokiam statusui įgyti pagal Direktyvos 91/67/EEB 5 arba 10 straipsnį, be 4 straipsnyje nustatytų reikalavimų taip pat privalo atitikti šias nuostatas:

a) šaltinis privalo būti kompetentingos trečiosios kilmės šalies institucijos pripažintas neužkrėstu minėtomis ligomis pagal Bendrijos teisės aktus arba atitinkamą TEB standartą arba

b) siunta privalo būti importuota kaip perdirbti arba neperdirbti produktai, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 852/2004 2 straipsnio 1 dalyje, arba

c) siunta privalo būti tiesiogiai siunčiama į patvirtintą importo centrą, kuriame moliuskai yra toliau perdirbami nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo VII skirsnio ir Reglamento (EB) Nr. 854/2004 6 straipsnio.

---

[1] Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 53.
[2] Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83.

▼M5

3. Šis straipsnis netaikomas, jeigu moliuskai yra supakuoti ir pažymėti etiketėmis, kad būtų pateikti parduoti galutiniam vartotojui pagal Reglamentą (EB) Nr. 853/2004.

▼M3

Článok 6

Kontrolné postupy

1. Živé lastúrniky dovezené z tretích krajín budú podliehať veterinárnym kontrolám v hraničných inšpekčných staniciach v členskom štáte vstupu v súlade s článkom 8 smernice 97/78/ES.

2. V prípade živých lastúrnikov, ich vajíčok a gamét, dovezených do spoločenstva na účely ďalšieho chovu, výkrmu alebo násady, musí byť vyplnená spoločná veterinárna colná deklarácia stanovená v nariadení Komisie (ES) č. 282/2004.

3. V prípade živých lastúrnikov dovezených do spoločenstva na bezprostrednú ľudskú spotrebu alebo na účely ďalšieho spracovania pred ľudskou spotrebou musí byť náležite vyplnený spoločný veterinárny colný doklad stanovený v nariadení Komisie (ES) č. 136/2004.

▼B

Článok 7

Zamedzenie kontaminácii prírodných vôd

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa dovezené mäkkýše určené na bezprostrednú ľudskú spotrebu alebo na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou neprepustili do prírodných vôd v rámci ich územia a nespôsobili ich kontamináciu.

2. Členské štáty zaistia, aby voda, v ktorej sa dovážané zásielky prepravovali, nespôsobila kontamináciu prírodných vôd v rámci ich územia.

Článok 8

Schválenie dovozných stredísk

1. Príslušný úrad členských štátov schváli prevádzkareň za schválené dovozné stredisko za predpokladu, že spĺňa minimálne veterinárne podmienky uvedené v prílohe V k tomuto rozhodnutiu.

2. Príslušný úrad členských štátov zostaví zoznam schválených dovozných stredísk, každému z nich pridelí úradné číslo.

3. Príslušný úrad každého členského štátu oznámi Komisii a ostatným členským štátom zoznam schválených dovozných stredísk, ako aj všetky jeho následné zmeny a doplnky.

Článok 9

Zrušenie

Rozhodnutie č. 94/352/ES sa zrušuje.

Článok 10

Revízia

Príloha I k tomuto rozhodnutiu sa skontroluje pred 1. májom 2004.

▼B

Článok 11

Dátum uplatňovania

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. mája 2004.

Článok 12

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

▼**M4**

PRÍLOHA I

Územia, z ktorých je povolený dovoz určitých druhov živých mäkkýšov, ich vajíčok a gamét určených na ďalší chov, výkrm alebo premiestnenie do vôd do Európskeho spoločenstva alebo dovoz živých mäkkýšov určených na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou

Krajina		Územie		Poznámky
Kód ISO	Názov	Kód	Opis	
CA	Kanada			Iba živé mäkkýše na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou
MA	Maroko			Iba živé mäkkýše na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou
NZ	Nový Zéland			Iba živé mäkkýše na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou
TN	Tunisko			Iba živé mäkkýše na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou
TR	Turecko			Iba živé mäkkýše na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou
US	Spojené štáty	US-01 Verzia 1/2005	— Humboldt Bay (Kalifornia) — Netarts Bay (Oregon) — Wilapa Bay, Totten Inlet, Oakland Bay, Quilcence Bay a Dabob Bay (Washington) — NELHA (Havaj)	Živé mäkkýše na ďalší chov, výkrm alebo premiestnenie a na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou

▼M3

PRÍLOHA II

Vzor zdravotného certifikátu zvierat na dovoz do Európskeho spoločenstva (ES) [živých lastúrnikov, vajíčok a gamét na ďalší chov, výkrm a násadu] (1) [živých lastúrnikov na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou] (1)

Poznámka pre dovozcu: Tento certifikát je iba na veterinárne účely a musí – jeho originál – sprevádzať zásielku až do hraničnej inšpekčnej stanice.

Referenčný kód č. ORIGINÁL

Číslo referenčného kódu z verejného zdravotného certifikátu (ak je relevantné)

1. **Krajina vývozu a príslušné orgány**

1.1. Krajina vývozu: .....

.....

1.2. Príslušný orgán: .....

.....

1.3. Príslušný vystavujúci orgán: .....

.....

2. **Miesto pôvodu zásielky**

2.1. Kód územia pôvodu (2): .....

.....

[2.2. Farma pôvodu, názov: .....

.....] (1)

[2.3. Adresa alebo poloha farmy: .....

.....] (1)

2.4. Názov, adresa a tel. číslo odosielateľa:

.....

.....

3. **Miesto výlovu (ak je odlišné od miesta pôvodu)**

3.1. Krajina: .....

.....

3.2. Kód teritória výlovu (2): .....

.....

[3.3. Farma výlovu, názov: .....

.....] (1)

[3.4. Adresa alebo poloha farmy: .....

.....] (1)

4. **Určenie zásielky**

4.1. Členský štát: .....

.....

[4.2. Oblasť alebo časť (3) členského štátu: .....

.....] (1)

[4.3. Farma, názov: .....

.....] (1)

4.4. Adresa: .....

.....

4.5. Názov, adresa a tel. číslo príjemcu: .....

.....

.....

.....

5. **Dopravné prostriedky a identifikácia zásielky** (4)

5.1. [nákladné auto] (1) [vagón vlaku] (1) [loď] (1) [lietadlo] (1):

.....

5.2. [registračné číslo(a)] (1) [názov lode] (1) [číslo letu] (1): .....

5.3. Identifikačné údaje zásielky: .....

.....

.....

.....

.....

.....

6. **Opis zásielky**

☐ Farmárske sklady ☐ Vylovené z prirodzeného dna ☐ Gaméty ☐ Vajíčka ☐ Larvy

Druh(y) lastúrnikov		Celková váha (kg) lastúrnikov	[Množstvo vajíčok] (1) [Množstvo gamét] (1)	[Počet lastúrnikov] (1) [Priemerná veľkosť lastúrnikov (cm)] (1)	Vek živých lastúrnikov
Vedecký názov:	Bežný názov:				
					☐ > 24 mesiacov ☐ 12-24 mesiacov ☐ 0-11 mesiacov; ☐ neurčitý

▼M3

Referenčný kód č. ORIGINÁL

7. **Atestácia zdravia zvierat na dovoz** [1] **[živých lastúrnirkov, ich vajíčok a gamét na ďalší chov alebo výkrm alebo násadu]** [1] **[živých lastúrnikov na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou]**

Ja, nižšie podpísaný, úradný inšpektor, týmto overujem, že živé lastúrniky vajčka gaméty uvedené v bode 6 tohto certifikátu spĺňajú nasledujúce požiadavky:

7.1. *buď:*

([1]) [Pochádzajú z a sú vylovené na území [2] s kódom: .....:

a) kde sú všetky farmy chovajúce živé lastúrniky, ich vajíčka alebo gaméty oficiálne registrované príslušným orgánom;

b) kde všetky farmy chovajúce živé lastúrniky, ich vajíčka alebo gaméty vedú aktualizované záznamy, prístupné kedykoľvek k preskúmaniu príslušným úradom, o: pozorovanej abnormálnej úmrtnosti; a o všetkých živých lastúrnikoch, ich vajíčkach a gamétach vstupujúcich na farmu a opúšťajúcich farmu pre uvedenie na iné farmy alebo do vôd a o všetkých informáciách týkajúcich sa ich dodávok a expedícií, ich hmotnosti, veľkosti, pôvodu, dodávateľoch a krajiny určenia [6];

c) kde sa počas posledných dvoch rokov nevyskytli choroby: bonamiosis (*Bonamia exitiosa* a *Mikrocytos roughleyi*); marteiliosis (*Marteilia sydneyi*); mikrocytosis (*Mikrocytos mackini*); perkinsosis (*Perkinsus marinus* a *P. olseni/atlanticus*); haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni* a *H. costale*) a syndróm vysychania ulitníkov (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*);

d) kde je rizikový program na monitorovanie zdravia a odberu vzoriek – realizovaný alebo oficiálne uznaný príslušným orgánom – vykonávaný s cieľom odhalenia abnormálnej úmrtnosti [5] a vedenia záznamov o zdravotnej situácii vnímavých [7], druhov, osobitne s ohľadom na bonaminosis (*Bonamia ostreae, B. exitiosa* a *Mikrocytos roughleyi*); marteiliosis (*Marteilia refringens a Marteilia sydneyi*); mikrocytosis (*Mikrocytos mackini*); perkinsiosis (*Perkinsus marinus* a *P. olseni/atlanticus*); haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni* a *H. costale*) a syndróm vysychania ulitníkov (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*);

e) kde musia všetky farmy chovajúce živé lastúrniky, ich vajíčka alebo gaméty informovať v čo najkratšom čase príslušný orgán o abnormálnej úmrtnosti [5] a o podozreniach na choroby uvedené vyššie;

f) kde je to potrebné, sú prijaté primerané opatrenia na kontrolu chorôb, zodpovedajúce minimálne tým, ktoré sú požadované v smerniciach Rady 91/67/EHS a 95/70/ES, a čo sa týka odberu vzoriek a testovania pre monitoring a v prípade podozrenia choroby, vrátane abnormálnej úmrtnosti [5] v rozhodnutí 2002/878/ES; v prípadoch, kde odber vzoriek a testovanie nie je upravené legislatívou spoločenstva, používajú sa metódy, ktoré sú uvedené v príslušných kapitolách Príručky pre diagnostické testy vodných živočíchov OIE [8], štvrté vydanie, 2003;

g) kde všetky farmy chovajúce živé lastúrniky, ich vajíčka alebo gaméty nemali nevysvetliteľnú abnormálnu úmrtnosť [5] alebo abnormálnu úmrtnosť [5] spôsobenú patogénom počas posledných dvoch rokov pred nakládkou;

h) kde všetky farmy chovajúce živé lastúrniky, ich vajíčka alebo gaméty neuviedli počas posledných dvoch rokov pred nakládkov do obehu živé lastúrniky, ich vajíčka alebo gaméty so zhoršeným zdravotným stavom;

i) kde nie je v deň nakládky abnormálna úmrtnosť [5] a žiadne podozrenie na prítomnosť akejkoľvej choroby uvedenej v bode 7.1(d) tohto certifikátu a]

alebo

([1]) [Pochádzajú z alebo sú vylovené na území [2] s kódom: ..... ([1]) a:

a) pochádzajú z a sú vylovené na určenej farme alebo farme, ktorá nie je spojená s pobrežnými vodami alebo vodami v ústiach riek a nejde o druhy lastúrnikov, vajíčok alebo gamét uvedených ako vnímavých na nasledujúce choroby: bonamiosis (*Bonamia exitiosa* a *Mikrocytos roughleyi*); marteiliosis (*Marteilia sydneyi*), mikrocytosis (*Mikrocytos mackini*); perkinsosis (*Perkinsus marinus* a *P. olseni/atlanticus*); haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni* a *H. costale*) a syndróm vysychania ulitníkov (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*);

b) farma je oficiálne registrovaná príslušným orgánom;

c) farma vedie aktualizované záznamy, prístupné kedykoľvek k preskúmaniu príslušným úradom, o: pozorovanej abnormálnej úmrtnosti [5] a o všetkých živých lastúrnikoch, ich vajíčkach a gamétach vstupujúcich na farmu a opúšťajúcich farmu pre uvedenie na iné farmy alebo do vôd a o všetkých informáciách týkajúcich sa ich dodávok a expedícií, ich váhy, veľkosti, pôvodu, dodávateľoch a krajiny určenia [6] a

d) farma musí v čo najkratšom čase informovať príslušný orgán o abnormálnej úmrtnosti [5] a podozreniach na prítomnosť chorôb uvedených vyššie, a]

▼M3

Referenčný kód č. ORIGINÁL

7.2. tieto:

a) neboli od času zberu v kontakte s inými živými lastúrnikmi, vajíčkami alebo gamétami zhoršeného zdravotného stavu;

b) nie sú určené na zničenie alebo zabitie pre vyhubenie chorôb: bonamiosis (*Bonamia ostreae, B. exitiosa* a *Mikrocytos roughleyi*); marteiliosis (*Marteilia refringens* a *Marteilia sydneyi*); mikrocytosis (*Mikrocytos mackini*); perkinsosis (*Perkinsus marinus* a *P. olseni/atlanticus*); haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni* a *H. costale*) a syndrómu vysychania ulitníkov (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*) alebo kvôli abnormálnej úmrtnosti (5) spôsobenej akýmkoľvek iným patogénom;

c) v deň nakládky nepreukazujú klinické príznaky choroby, vrátane abnormálnej úmrtnosti (5);

(1)(8) [d) boli podrobené individuálnej zrakovej kontrole, najmenej 1 000 lastúrnikov, náhodne vybratých z každej časti zásielky majúcej rozdielny pôvod a neboli zistené iné druhy lastúrnikov ako tie, ktoré sú uvedené v bode 6 tohto certifikátu];

(10) [8. **Špecifické požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa *Bonamia ostreae a Marteilia refringens***

Ja, nižšie podpísaný, úradný inšpektor, týmto potvrdzujem, že živé lastúrniky alebo ich vajíčka, alebo gaméty uvedené v bode 6 tohto certifikátu pochádzajú z územia, ktoré okrem záruk uvedených v bode 7 tohto certifikátu, je schválené príslušným orgánom ako majúce zdravotný stav zodpovedajúci stavu vo farmách a oblastiach so schváleným štatútom (11) alebo schváleným programom (11) v spoločenstve alebo v súlade s príslušnými kapitolami v najnovšom vydaní Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE (8) s ohľadom na [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1) – keďže pochádzajú z:

buď

(1) [pobrežnej oblasti, v ktorej všetky farmy alebo prírodné dná výlovu

— sú pod kontrolou príslušného orgánu;

— sú podrobené zdravotným prehliadkam, vykonávaným v intervaloch prispôsobeným vývinu [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1) a úradne schváleným laboratóriom boli odobraté vzorky a tieto boli preskúmané na dané patogény s negatívnymi výsledkami v súlade s postupmi stanovenými v Príručke diagnostických testov pre vodné živočíchy OIE (8), štvrté vydanie, 2003, Kapitoly: 1.1.4; 3.1.1 a 3.1.3; a

— najmenej počas dvoch rokov nepreukázali klinické alebo iné príznaky [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1)

alebo [konkrétnej farmy, kde je voda pričerpávaná prostredníctvom systému, ktorý zabezpečí kompletnú dezaktiváciu [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1); a

— je pod kontrolou príslušného orgánu;

— je podrobená zdravotným prehliadkam vykonávaných v intervaloch prispôsobeným vývinu [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1) a úradne schváleným laboratóriom boli odobraté vzorky a tieto boli preskúmané na dané patogény s negatívnymi výsledkami v súlade s postupmi stanovenými v Príručke diagnostických testov pre vodné živočíchy OIE (8), štvrté vydanie, 2003, kapitoly: 1.1.4; 3.1.1 a 3.1.3; a

— najmenej počas dvoch rokov nepreukázali klinické alebo iné príznaky [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1).]

alebo

(1) [farmy, ktorá nie je pripojená na pobrežné vody alebo vody ústia riek a nezaoberá sa druhmi lastúrnikov, ktoré sú vnímavé (7) na [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1).]]

▼M3

Referenčný kód č. ORIGINÁL

9. **Požiadavky na prepravu**

Ďalej sú:

— prepravované za podmienok, ktoré nezmenia ich zdravotný stav a

— umiestnené v zapečatených vodotesných nádobách, ktoré boli predtým vyčistené a dezinfikované použijúc schválený dezinfekčný prostriedok a ktoré majú na povrchu čitateľné nálepky s príslušnými (12) informáciami uvedenými v bodoch 1, 2, 3 a 4 tohto certifikátu a s nasledujúcim vyhlásením:

buď:

[„[Živé lastúrniky] (1) [a] (1) [Vajíčka] (1) [a] (1) [Gaméty] (1) určené na ďalší chov, výkrm alebo násadu do pobrežných oblastí ES a fariem bez programu alebo štatútu schváleného spoločenstvom vzhľadom na *Bonamia ostreae* a *Marteilia refringens*“].

alebo:

[„[Živé lastúrniky] (1) [a] (1) [Vajíčka] (1) [a] (1) [Gaméty] (1) určené pre ďalší chov, výkrm alebo násadu do pobrežných oblastí ES a fariem s programom alebo štatútom schváleným spoločenstvom , čo sa týka [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1)“].

alebo:

[„Živé lastúrniky určené na ďalšie spracovanie v zariadeniach ES neumiestnených na území spoločenstva so schváleným programom alebo štatútom, čo sa týka [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1)“].

alebo:

[„Živé lastúrniky určené na ďalšie spracovanie v zariadeniach ES, umiestnených na území spoločenstva so schváleným programom alebo štatútom, čo sa týka [*Bonamia ostreae*] (1) [a] (1) [*Marteilia refringens*] (1)“].

alebo:

[„Živé lastúrniky určené pre ďalšie spracovanie v schválených dovozných strediskách spoločenstva.](1)“.

V ....., dňa .....

(miesto) (dátum)

Úradná pečiatka

.....

(podpis štátneho inšpektora)

.....

(meno hlavičovým písmom, kvalifikácia a titul)

▼M3

Referenčný kód č. ORIGINÁL

Poznámky

(1) Hodiace sa označiť.

(2) Územie (celá krajina, pobrežná oblasť, oblasť farmy alebo prírodné dno výlovu) a teritoriálny kód, ako je uvedený v prílohe I rozhodnutia Komisie 2003/804/ES.

(3) Hodiace sa označiť: zóny a/alebo priestory farmy, prírodné dno výlovu, expedičné stredisko, čistiace centrum alebo skladovací rezervoár alebo v prípade dovozu na ďalšie spracovanie pred ľudskou spotrebou, zariadenie.

(4) Registračné číslo(a) vozňa vlaku alebo nákladného vozidla alebo názov lode by malo byť náležite uvedené. Ak je známe, malo by byť špecifikované číslo letu. V prípade prepravy kontajnerov alebo škatúľ, ich celkový počet, registračné číslo a čísla uzáver, ak sa používajú, musia byť uvedené v bode 5.3.

(5) Ako stanovené v článku 2.2 smernice Rady 95/70/ER.

(6) Ak uplatniteľné.

(7) Známe náchylné druhy, pozri tabuľku nižšie.

Choroba	Patogén	Vnímavé hostiteľské druhy (*)
Bonamiosis	*Bonamia exitiosa*	*Tiostrea chilensis* a *Ostrea angasi*
	Mikrocytos roughleyi	*Saccostrea (commercialis) glomerata*
Marteiliosis	*Marteilia sydneyi*	*Saccostrea (commercialis) glomerata*
Mikrocytosis	*Mikrocytos mackini*	*Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila*
Perkinsosis	*Perkinsus marinus*	*Crassostrea virginica* a *C. gigas*
	Perkinsus olseni/atlanticus	*Haliotis ruber, H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata; Ruditapes philippinarum* a *R.. decussatus*
Choroba MSX	*Haplosporidium nelsoni*	*Crassostrea virginica* a *C. gigas*
Choroba SSO	*Haplosporidium costale*	*Crassostrea virginica*
Syndróm vysychania ulitníkov	*Candidatus Xenohaliotis californiensis*	Zástupcovia radu *Haliotis vrátane (H. cracherodii), (H. rufescens), (H. corrugata), (H. fulgens)* a *(H. sorenseni).*

(*) A akékoľvek iné druhy uvedené v najnovšom vydaní Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE ako podozrivé pre dané patogény/choroby.

(8) Svetová organizácia pre zdravie zvierat.

(9) Aplikovateľné iba pri živých lastúrnikoch na ďalší chov, výkrm a násadu. Pri zásielkách menších ako 100 lastúrnikov musia byť všetky lastúrniky vizuálne skontrolované.

(10) Špecifické požiadavky potrebné v prípade vývozu do fárm v rámci ES so schváleným programom alobo štatútom pre:

— *Bonamia ostreae*, okrem nasledujúcich druhov (**): *Crassostrea gigas, Mytilus edulis, M. galloprovincialis, Ruditapes decussatus* a *Ruditapes philippinarum*

— *Marteilia refringens*, okrem nasledujúcich druhov (**): *Crassostrea gigas*

(**) V súlade s rozhodnutím Komisie 2003/390/ES.

(11) Ako je stanovené smernicou Rady 91/67/EHS.

(12) Krajina a územie pôvodu (kód) a určenia.

▼B

PRÍLOHA III

Vysvetlivky pre certifikáciu a označovanie:

a) Certifikáty vydávajú príslušné úrady krajiny vývozu podľa príslušného vzoru, ktorý je uvedený v prílohe II k tomuto rozhodnutiu, so zreteľom na použitie, na ktoré sú mäkkýše určené po vstupe do EÚ.

b) Do certifikátu sa začlenia a vyplnia príslušné osobitné doplňujúce požiadavky týkajúce sa statusu miesta určenia *Bonamia ostreae* a *Marteilia refrigens* v členských štátoch ES.

c) Originál každého certifikátu pozostáva z jedného listu, na oboch stranách alebo ak sa požadujú viac ako dve strany, bude v takej forme, aby všetky strany tvorili časť integrovaného celku a boli neoddeliteľné. Každá strana sa v pravom hornom rohu označí ako „originál“ a je na nej uvedený špecifický číselný kód príslušným zodpovedným úradom. Všetky strany certifikátu sa očíslujú – (číslo strany) z (celkového počtu strán).

d) Originál certifikátu a označenia uvedené vo vzore certifikátu sa vyhotovia v aspoň jednom úradnom jazyku členského štátu ES, v ktorom sa vykonáva kontrola na hraničnej inšpekčnej stanici určenia v členskom štáte EÚ. Tieto členské štáty môžu však povoliť iné jazyky, ak je to nevyhnutné, spolu s úradným prekladom.

e) Originál certifikátu sa vyplní v deň nakladania dodávky na vývoz do Európskeho spoločenstvas oficiálnou pečiatkou a podpíše ich úradný veterinárny lekár vymenovaný zodpovedným úradom. Zodpovedný úrad exportujúcej krajiny týmto zabezpečí, aby sa dodržali princípy certifikátu rovnocenné princípom ustanoveným v nariadení Rady č. 96/93/ES.

f) Pečiatka, pokiaľ nie je vyrážaná a podpis majú byť inej farby ako predtlač.

g) Ak sú z dôvodu identifikácie položiek dodávky pripojené dodatočné strany k certifikátu, tieto strany sa považujú za súčasť originálu a oprávnený úradný veterinárny lekár ich podpíše a opečiatkuje na každej strane.

h) Originál certifikátu musí sprevádzať dodávku, kým nedosiahne hraničnú inšpekčnú stanicu ES.

i) Certifikát platí 10 dní od dátumu vydania. V prípade lodnej prepravy sa platnosť certifikátu predĺži o dobu trvania cesty po mori.

j) Mäkkýše, ich vajíčka a gaméty sa nebudú prepravovať spolu s inými mäkkýšmi, vajíčkami a gamétami, ktoré nie súurčené do Európskeho spoločenstva alebo sú v horšom zdravotnom stave. Okrem toho sa nesmú prepravovať za iných podmienok, ktoré menia ich zdravotný stav.

k) Možná prítomnosť patogénov vo vode je významný faktor pri posudzovaní zdravotného stavu mäkkýšov.

l) Úradník, vydávajúci certifikát, zoberie do úvahy nasledujúce:

„Miesto pôvodu“ má byť umiestnením prevádzkarne alebo miesta zberu v oblasti prirodzeného výskytu, kde sa mäkkýše chovali, kým nedosiahli ich komerčnú veľkosť vhodnú na dodávku zahrnutú v tomto certifikáte.

„Miesto zberu“ by malo byť miestom posledného kontaktu mäkkýšov s prírodnou vodou vo vyvážajúcej krajine, ako napr. čistiace strediská alebo bezprostredné skladovacie strediská, kde sa mäkkýše uskladňujú pred vývozom do spoločenstva.

▼M3

—————

▼B

PRÍLOHA V

MINIMÁLNE ZDRAVOTNÉ PODMIENKY ŽIVOČÍCHOV NA ODSÚHLASENIE „SCHVÁLENÝCH DOVOZNÝCH CENTIER“

A. **Všeobecné ustanovenia**

1. Členské štáty schvália strediská a prevádzkárne ako dovozné strediská na ďalšie spracovanie dovážaných mäkkýšov za predpokladu, že v dovoznom stredisku sú také podmienky, ktoré zamedzia rizikám kontaminácie mäkkýšov vo vodách spoločenstva pri ich odstránení alebo pri iných odpadoch alebo iným spôsobom, patogénmi schopnými spôsobiť ich závažnú abnormálnu úmrtnosť.

▼M5

2. Gyvybingi moliuskai gali būti išvežami iš patvirtintų importo centrų, jeigu jie yra supakuoti ir pažymėti etiketėmis, kad būtų pateikti parduoti galutiniam vartotojui pagal Reglamentą (EB) Nr. 853/2004.

▼B

3. Minimálne podmienky na zdravie zvierat uvedené v časti B tejto prílohy platia v súčinnosti s ustanoveniami o verejnom zdraví ustanovenými v nariadení č. 91/492/EHS pre všetky strediská alebo prevádzkarne, vrátane expedičných a čistiacich stredísk a spolu so zdravotnými pravidlami uvedenými v legislatíve spoločenstva týkajúcimi sa vedľajších živočíšnych produktov neurčených na ľudskú konzumáciu.

B. **Opatrenia na riadenie systému**

1. Schválené dovozné strediská kontroluje a zodpovedá za ne príslušný úrad.

2. Schválené dovozné strediská musia mať účinnú kontrolu chorôb a monitorovací systém; pri uplatnení nariadenia č. 95/70/EC, prípady podozrenia na choroby a úmrtnosť preskúma príslušný úrad; potrebná analýza a ošetrenie sa musí vykonať po konzultácii s a pod kontrolou príslušného úradu; berúc do úvahy požiadavku článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 91/67/EEC.

3. Schválené dovozné strediská musia uplatňovať riadiaci systém schválený príslušným úradom, vrátane hygienických a kontrolných postupov na prepravu, prepravné kontajnery, zariadenia a vybavenie. Usmernenia ustanovené na dezinfekciu prevádzkarní pre mäkkýše vyplývajú z OIE Medzinárodného zdravotného kódexu pre vodné živočíchy, šieste vydanie, 2003, dodatok 5.2.2. Dezinfekčné prostriedky použité na tento účel musí schváliť príslušný úrad a na čistenie a dezinfekciu musí byť k dispozícii vhodné vybavenie. Odstránenie vedľajších produktov a iných odpadových materiálov vrátane mŕtvych mäkkýšov a ich produktov sa musí vykonať v súlade so smernicou ES č. 1774/2002. Riadiaci systém v schválenom dovoznom centre bude taký, ktorý zamedzí rizikám kontaminácie mäkkýšov vo vodách únie patogénmi schopnými spôsobiť značný dopad na zásoby mäkkýšov, hlavne chorobám uvedeným v prílohe D k nariadeniu č. 95/70/EC.

4. Schválené dovozné strediská musia viesť záznamy s aktualizovanými informáciami o zistenej abnormálnej úmrtnosti a o všetkých živých mäkkýšoch, ich vajíčkach a gamétach, ktoré boli do strediska prepustené a produktoch opúšťajúcich stredisko, vrátane ich zdroja, ich dodávateľa a ich miesta určenia.

5. Schválené dovozné strediská sa musia pravidelne čistiť a dezinfikovať v súlade s programami opísanými vyššie v bode 3.

6. Do schválených dovozných centier môžu vstúpiť iba oprávnené osoby a tieto musia byť oblečené v ochrannom odeve, vrátane vhodnej obuvi.